

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

Кафедра «Лингвистика»

АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**«Практикум по культуре речевого общения первого иностранного
языка»**

Направление подготовки:	45.03.02 – Лингвистика
Профиль:	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2020

1. Цели освоения учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является формирование у студентов-бакалавров навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков. Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов-бакалавров.

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения следующих профессиональных задач с учетом выделенных компетенций (в соответствии с видами деятельности):

переводческая деятельность:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на

совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, методических

2. Место учебной дисциплины в структуре ОП ВО

Учебная дисциплина "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его вариативную часть.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ПКС-1	Способен применять на практике понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
ПКС-2	Способен употреблять на практике основные приемы и методы устного и письменного перевода для достижения эквивалентности в переводе.

4. Общая трудоемкость дисциплины составляет

17 зачетных единиц (612 ак. ч.).

5. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Практический курс выполняется в виде традиционных практических занятий (объяснительно-иллюстративное решение задач), с использованием интерактивных (диалоговых) технологий, в том числе разбор и анализ конкретных ситуаций, электронный практикум (компьютерное моделирование и практический анализ результатов); технологий, основанных на коллективных способах обучения, а также с использованием компьютерной тестирующей системы. Самостоятельная работа студента организована с

использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. К традиционным видам работы относятся отработка учебного материала и отработка отдельных тем по учебным пособиям, подготовка к промежуточным контролям, выполнение заданий курсовой работы. К интерактивным (диалоговым) технологиям относятся отработка отдельных тем по электронным пособиям, подготовка к промежуточным контролям в интерактивном режиме, интерактивные консультации в режиме реального времени по специальным разделам и технологиям, основанным на коллективных способах самостоятельной работы студентов. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Весь курс разбит на разделы, представляющие собой логически завершенный объем учебной информации. Теоретические знания проверяются путём применения таких организационных форм, как индивидуальные и групповые опросы, решение тестов с использованием компьютеров или на бумажных носителях. .

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

РАЗДЕЛ 1

ARTS

Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 1

ARTS

Тема 1. ARTS чтение, говорение. Текст «Art for Heart's Sake»

Тема 2 Грамматика Participle I.

РАЗДЕЛ 2

Outstanding People

Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 2

Outstanding People

Тема 1. Outstanding People чтение, говорение. Текст «The Man of Destiny» by B. Shaw

Тема 2. Грамматика Participle II.

РАЗДЕЛ 3

SHORT STORIES by S.Maugham

РИТМ по пройденным темам

РАЗДЕЛ 3

SHORT STORIES by S.Maugham

Тема 1. SHORT STORIES by S.Maugham чтение, говорение. Текст «The Happy Man» by S.Maugham

Тема 2. Грамматика Gerund

РАЗДЕЛ 4

TRAVELLING

Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 4

TRAVELLING

Тема 1. TRAVELLING чтение, говорение Текст «The Apple Tree» by J. Galsworthy

Тема 2. Грамматика Conditional Mood

РАЗДЕЛ 5
SCHOOLING
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 5
SCHOOLING
Тема 1. SCHOOLING аудирование, говорение
Тема 2 Грамматика Articles. Indefinite Article.

РАЗДЕЛ 6
FAMILY
РИТМ по пройденным темам

РАЗДЕЛ 6
FAMILY
Тема 1. FAMILY аудирование, говорение
Тема 2. Грамматика Articles. Definite Article.
Тема 3. Total English. Unit 1. CONNECT Grammar: Question tags. Can do (check information, agreement, disagreement, make speculations). Any, every, no, some. Present/future modals of possibility. Communication: Your family history. Good relations.

РАЗДЕЛ 8
ACCOMODATION
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 8
ACCOMODATION
Тема 1. ACCOMODATION аудирование, говорение
Тема 2. Грамматика Nouns, Kinds and functions. Gender. Plurals Uncountable nouns. Possessive case. ConrDOund nouns.
Тема 3. Грамматика Adjectives

РАЗДЕЛ 9
AREA WHERE YOU LIVE
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 9
AREA WHERE YOU LIVE
Тема 1. AREA WHERE YOU LIVE аудирование, говорение
Тема 2. Грамматика Adverbs
Тема 3. Total English. Unit 3. OLD OR NEW. Grammar: Narrative tenses. Adjectives and adverbs. Communication: Lessons from history. Film heroes.

РАЗДЕЛ 10
DAILY ROUTINE
РИТМ по пройденным темам

РАЗДЕЛ 10
DAILY ROUTINE
Тема 1. DAILY ROUTINE аудирование, говорение
Тема 2 Грамматика Pronouns

РАЗДЕЛ 11
HOUSEHOLD CHORES

Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 12
PERSONALITY
тест

РАЗДЕЛ 12
PERSONALITY

Тема 1. PERSONALITY аудирование, говорение

Тема 2 Грамматика The present tenses Active voice The simple present tense Time clauses
(The simple present with future meaning)

РАЗДЕЛ 13
HOLIDAYS

экзамен

РАЗДЕЛ 15
GOING OUT
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 15
GOING OUT

Тема 1. GOING OUT аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect tense

РАЗДЕЛ 16
TV, RADIO, VIDEO, MUSIC
Проверка домашнего задания
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 16
TV, RADIO, VIDEO, MUSIC

Тема 1. TV, RADIO, VIDEO, MUSIC аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect continuous tense The present perfect and the present perfect continuous

Тема 3. Total English. Unit 4. RISK. Grammar: if— structures. Expressing obligation.
Emphasis. Communication: Take a risk. Ellen Mac Arthur.

РАЗДЕЛ 17
READING BOOKS
тест

РАЗДЕЛ 18
LEARNING FOREIGN LANGUAGES

РАЗДЕЛ 19
TRAVELLING

Тема 1. TRAVELLING аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past perfect tense The past perfect continuous tense

Тема 3. Total English. Unit 6.EXPLORE. Grammar: Present Perfect Simple and Continuous.
Questions. Making comparisons. Communication: Travelling companions. Bhutan.

РАЗДЕЛ 19
TRAVELLING
тест

РАЗДЕЛ 21
SEASONS AND WEATHER
Проверка домашнего задания
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 22
FRIENDSHIP
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 22
FRIENDSHIP
Тема 1. FRIENDSHIP аудирование, говорение
Тема 2. Грамматика Verbs The future tenses The future perfect tense Time clauses The future perfect continuous tense Mixed tenses (letters, telephone conversations)

РАЗДЕЛ 23
SPORTS AND GAMES
Проверка домашнего задания

РАЗДЕЛ 23
SPORTS AND GAMES
Тема 1. SPORTS AND GAMES
аудирование, говорение
Тема 2. Грамматика Verbs The passive voice The sequence of tenses

РАЗДЕЛ 24
TRAFFIC

РАЗДЕЛ 25
HEALTH AND MEDICAL CARE
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 25
HEALTH AND MEDICAL CARE
Тема 1. HEALTH AND MEDICAL CARE аудирование ,говорение
Тема 2. Total English. Unit 7. EXCESS. Grammar: Countable and uncountable nouns. Passives. Have/get something done. Vocabulary: food and cooking. Communication: Can I help you? Is fast food healthy?
Тема 3. Грамматика Повторение пройденного материала

РАЗДЕЛ 26
The Language of Business The History of the Company New Markets are Vital
тест

РАЗДЕЛ 27
The Language of Business Visit to the Factory
Поурочный опрос

РАЗДЕЛ 27
The Language of Business Visit to the Factory

Тема 1. Visit to the Factory аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs Indirect speech

РАЗДЕЛ 28

The Language of Business An Emergency in the Sales Office

Поурочный опрос

Проверка домашнего задания

РАЗДЕЛ 29

The Language of Business Trouble with a Special Order

Тема 1. Trouble with a Special Order аудирование, говорение

Тема 2. Грамматика Verbs The Infinitive (forms, functions) Perfect infinitive

Тема 3. Грамматика Verbs Infinitive Constructions Complex Subject, Complex Object, for-phrases

ЗаО

экзамен

экзамен